

Distr.
GENERAL

UNEP/POPS/INC.6/7
23 January 2002

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



برنامج الأمم المتحدة للبيئة



لجنة التفاوض الحكومية الدولية لوضع
صك دولي ملزم قانوناً لتطبيق
الإجراءات الدولية على ملوثات
عضوية ثابتة معينة

الدورة السادسة

جنيف، 17-21 حزيران/يونيه 2002

البند 5 من جدول الأعمال المؤقت*

التحضيرات لمؤتمر الأطراف

التوجيهات بشأن أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية عملاً بالمادة 5
من اتفاقية استكهولم للملوثات العضوية الثابتة**

مذكرة من الأمانة

1 - تشترط الفقرة الفرعية (د) من المادة 5 من اتفاقية استكهولم للملوثات العضوية الثابتة على كل طرف القيام بما يلي:

"تشجيع، وطبقاً لجدول تنفيذ خطة عمله، إشتراط استخدام أفضل التقنيات المتاحة من أجل مصادر جديدة من بين فئات المصادر التي يكون الطرف قد حددها بأنها تتطلب مثل هذا الإجراء في خطة عمله، مع التركيز المبدئي بصفة خاصة على فئات المصادر المحددة في الجزء الثاني من المرفق جيم. وعلى أي حال فإن إشتراط استخدام أفضل التقنيات المتاحة للمصادر الجديدة في الفئات المدرجة في الجزء الثاني لذلك المرفق، سوف يبدأ العمل به على مراحل في أقرب وقت ممكن عملياً، على ألا يتجاوز ذلك أربع سنوات من بدء نفاذ الاتفاقية بالنسبة لذلك الطرف.

* UNEP/POPS/INC.6/1

** اتفاقية استكهولم، المادة 5؛ مؤتمر المفوضين المعني باتفاقية استكهولم، القرار 1، الفقرتان 4 و7.

110202 K0222016

لدواعي الإقتصاد في النفقات يوجد عدد محدود من هذه الوثيقة ويرجى من المندوبين التفضل بإصطحاب نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

وبالنسبة إلى الفئات المحددة، تُشجّع الأطراف استخدام أفضل الممارسات البيئية. وعند تطبيق أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية، ينبغي أن تضع الأطراف في اعتبارها التوجيهات العامة بشأن تدابير المنع وخفض الإطلاق الواردة في المرفق جيم، والمبادئ التوجيهية بشأن أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية المقرر اعتمادها بقرار من مؤتمر الأطراف."

2 - وإلى جانب ذلك، تشترط الفقرة الفرعية (هـ) من المادة 5 من الاتفاقية، على كل طرف العمل على ما يلي

"القيام، وفقاً لخطة عمله، بتشجيع استخدام أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية:

1' 'بالنسبة إلى المصادر الحالية ضمن فئات المصادر المحددة في الجزء الثاني من المرفق جيم وضمن فئات المصدر مثل تلك المدرجة في الجزء الثالث من ذلك المرفق؛

2' 'وبالنسبة إلى المصادر الجديدة ضمن فئات المصادر، مثل تلك المدرجة في الجزء الثالث من المرفق جيم والتي لا يكون الطرف قد تناولها في إطار الفقرة الفرعية (د).

عند تطبيق أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية، ينبغي أن تضع الأطراف في اعتبارها التوجيهات العامة بشأن تدابير المنع وخفض الإطلاق في المرفق جيم والمبادئ التوجيهية بشأن أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية المقرر اعتمادها بقرار من مؤتمر الأطراف."

3 - قام مؤتمر المفوضين المعني باتفاقية استكهولم، المعقود في 22 و 23 أيار/مايو 2001، بدعوة لجنة التفاوض الحكومية الدولية إلى أن تركز جهودها أثناء الفترة الانتقالية على الأنشطة التي تطلبها الاتفاقية أو تشجعها والتي من شأنها أن تيسر سرعة بدء نفاذ الاتفاقية وفعالية تنفيذها عندما يبدأ نفاذها بما في ذلك "تطوير أمور من جملتها، المبادئ التوجيهية بشأن أفضل التقنيات المتاحة (UNEP/POPS/CONF/4، الملحق الأول، القرار 1، الفقرة 4) لكي ينظر مؤتمر الأطراف فيها". كما قرر المؤتمر "أن تضع اللجنة توجيهات مؤقتة بشأن أفضل الممارسات البيئية المتصلة بأحكام المادة 5، لينظر فيها مؤتمر الأطراف لدى بدء نفاذ الاتفاقية." (UNEP/POPS/CONF/4، الملحق الأول، القرار 1، الفقرة 7).

4 - ترد التعاريف "لأفضل التقنيات المتاحة" (وعادة ما يشار إليها بـ "BAT") و"أفضل الممارسات البيئية" (وعادة ما يشار إليها بـ "BEP") في الفقرة الفرعية (و) من المادة 5. ويقدم الفرع باء من الجزء الخامس من المرفق جيم، توجيهات عامة بشأن أفضل التقنيات المتاحة، بيد أن المرفق لا يوفر توجيهات مماثلة بشأن أفضل الممارسات البيئية. ويشير الفرع جيم من الجزء الخامس من المرفق جيم إلى ما يلي: "قد يضع مؤتمر الأطراف توجيهات فيما يتعلق بأفضل الممارسات البيئية."

5 - وقد تتضمن التوجيهات المؤقتة بشأن أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية، توجيهاً محدداً ينص على أمور من جملتها، ما يلي:

(أ) التوسع في وضع التعاريف لأفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية الواردة في الفقرة الفرعية (و) من المادة 5؛

(ب) الخيارات لتطبيق القيم الحدية لتقرير أفضل التقنيات المتاحة؛

(ج) الخيارات لتطبيق مقاييس الأداء لتقرير أفضل الممارسات البيئية؛ و

(د) الخيارات لتطوير جداول زمنية "ممكناً عملياً" من أجل تطبيق أفضل التقنية المتاحة.

الإجراء الذي يمكن أن تتخذه اللجنة

6 - ويهدف تطوير توجيهات مؤقتة بشأن أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية عملاً بالمادة 5 من الاتفاقية، لينظر فيها الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف، وقد ترغب اللجنة في النظر في إنشاء هيئة فرعية للمساعدة في هذا المسعى.
